

ANEXO

PROGRAMA CORRESPONDIENTE A LAS PRUEBAS SELECTIVAS DEL PROCESO EXTRAORDINARIO DE ESTABILIZACIÓN DE EMPLEO TEMPORAL DEL PERSONAL LABORAL PARA EL ACCESO A PLAZAS DE LA CATEGORÍA PROFESIONAL DE TITULADO SUPERIOR, ESPECIALIDAD DE TRADUCTOR-INTÉRPRETE (GRUPO I, NIVEL 9, ÁREA A) DE LA COMUNIDAD DE MADRID

Temario general

1. La Constitución española de 1978: características. Los principios constitucionales y los valores superiores. Derechos y deberes fundamentales. Su garantía y suspensión.
2. El Estatuto de Autonomía: estructura y contenido. Las competencias de la Comunidad de Madrid: potestad legislativa, potestad reglamentaria y función ejecutiva.
3. La Asamblea Legislativa: composición, funciones y potestades. La Presidencia de la Comunidad y el Gobierno: Funciones y potestades, composición, designación y remoción.
4. La Administración Autonómica: organización y estructura básica. Las Consejerías, Organismos Autónomos y Entes que integran la misma.
5. Derechos y deberes de los empleados públicos. Código de conducta. Régimen disciplinario. Régimen de incompatibilidades del personal al servicio de las Administraciones Públicas.
6. El principio de igualdad entre mujeres y hombres. La tutela contra la discriminación. El marco normativo para la promoción de la igualdad de género y para la protección integral contra la violencia de género, la LGTBIfobia y la discriminación por razón de orientación e identidad sexual. Especial referencia a la Comunidad de Madrid.
7. La Ley 31/1995, de 8 de noviembre, de Prevención de Riesgos Laborales: objeto y carácter de la norma. Derecho a la protección frente a los riesgos laborales. Obligaciones de los trabajadores en materia de prevención de riesgos laborales.
8. Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales: principios y derechos de las personas. Referencia al Delegado de Protección de Datos y al responsable y encargado del tratamiento. Especialidades en el Sector Público.
9. Los tratados internacionales: concepto y clases. Las fases de celebración de los tratados internacionales. Los órganos competentes para la celebración de los tratados internacionales según el Derecho Internacional y en el Derecho español. Acuerdos internacionales administrativos. Acuerdos no normativos.
10. Organizaciones Internacionales: concepto, clases, caracteres y funciones. La personalidad jurídica de las Organizaciones Internacionales. Especial referencia a las Naciones Unidas: Creación, propósitos y principios, estructura.
11. Organismos internacionales de ámbito europeo. El Tratado de la Unión Europea. Los Órganos de la Unión Europea. El Consejo de Europa.
12. La Ley del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas: objeto y ámbito de aplicación.
13. Fases del procedimiento administrativo: iniciación, ordenación, instrucción y finalización.
14. El acto administrativo: concepto y naturaleza. Características generales. Requisitos. Eficacia. Actos nulos y anulables.
15. La revisión de los actos administrativos. Los recursos administrativos: concepto y clases.
16. Responsabilidad de las autoridades y personal al servicio de las Administraciones públicas.
17. Los documentos administrativos: concepto, funciones, clasificación y características. Especial referencia al documento electrónico.
18. El registro de documentos: concepto y funciones. Presentación, recepción, entrada y salida de documentos.
19. El archivo de documentos: concepto y funciones. Clases de archivo y criterios de ordenación.
20. El acceso a los documentos administrativos: sus limitaciones y formas de acceso.
21. Información administrativa y atención al ciudadano en la Comunidad de Madrid en los canales presencial, electrónico y telefónico. La administración electrónica. La identificación y autenticación de las personas físicas y jurídicas para las diferentes actuaciones

en la gestión electrónica. Especial referencia a la administración electrónica en la Comunidad de Madrid.

22. La Ley 19/2013, de 9 de diciembre, de Transparencia, Acceso a la Información Pública y Buen Gobierno: ámbito de actuación, publicidad activa y derecho de acceso a la información pública. Especial referencia a la Comunidad de Madrid.

23. El Poder Judicial. El Consejo General del Poder Judicial: composición y funciones. La jurisdicción: Jueces y Magistrados. La independencia judicial.

24. El Ministerio Fiscal: organización y funciones.

25. La carta de Derechos de los Ciudadanos ante la Justicia. Derechos de información, de atención y gestión, de identificación de actuaciones y funcionarios, derechos lingüísticos.

26. Derechos frente a los profesionales que asisten y representan al ciudadano: Abogados, Procuradores, Graduados Sociales. El Derecho a la Justicia Gratuita.

27. Organización y competencia de la Audiencia Nacional de los tribunales Superiores de Justicia y de las Audiencias Provinciales.

28. Organización y competencia de los Juzgados de Primera Instancia e Instrucción.

29. Organización y competencia de los Juzgados de lo Penal.

30. Organización y competencia de los Juzgados de lo Contencioso-Administrativo.

31. Organización y competencia de los Juzgados de lo Social.

32. Organización y competencia de los Juzgados de Vigilancia Penitenciaria.

33. Organización y competencia de los Juzgados de Menores, Juzgados de Violencia sobre la mujer y Juzgados de Paz.

34. Los procedimientos penales en la Ley de Enjuiciamiento Criminal: ordinario, abreviado, juicio sobre delitos leves y de jurado. Especial mención a los Juicios Rápidos.

35. Procedimiento de juicio de faltas. Juicios Rápidos. La ejecución en el proceso penal. Especial referencia a la ejecución de las faltas. La pieza de responsabilidad civil en el proceso penal.

36. La Ley Orgánica 5/2015, de 27 de abril, por la que se modifican la Ley de Enjuiciamiento Criminal, y la Ley Orgánica 6/1985, de 1 de julio, del Poder Judicial, para transponer la Directiva 2010/64/UE, de 20 de octubre de 2010, relativa al derecho a interpretación y a traducción en los procesos penales y la Directiva 2012/13/UE, de 22 de mayo de 2012, relativa al derecho a la información en los procesos penales.

37. Funciones del traductor-intérprete en el proceso judicial.

Temario específico

Los epígrafes de este apartado del temario se refieren a la opción de idioma elegido por la persona participante en el correspondiente proceso selectivo: árabe-francés, chino-inglés, inglés francés, polaco o portugués.

38. Gramática.

39. Ortografía.

40. Reglas de acentuación.

41. Reglas de puntuación.

42. Morfosintaxis.

43. Concordancias de género y número.

44. Uso de los tiempos y modos verbales.

45. Uso de las preposiciones.

46. Uso del artículo.

47. Uso del pronombre.

48. Oraciones simples y compuestas.

49. La coordinación y la subordinación.

50. Extranjerismos sintácticos.

51. Léxico general.

52. Léxico especializado.

53. Interferencias léxicas, calcos y falsos amigos.

54. Interferencias fraseológicas.

55. Toponimia: Libro de estilo interinstitucional de la UE.

56. Terminología jurídica básica.

57. Terminología económica básica.

58. Terminología básica de las normas jurídicas: constitución, leyes, normas con rango de ley y reglamentos.

59. Terminología básica del Derecho de familia.

60. Terminología básica del Derecho de sucesiones.
61. Terminología básica del Derecho de obligaciones y contratos.
62. Terminología básica del Derecho penal: delitos, penas y elementos del delito.
63. Terminología básica del Derecho mercantil.
64. Terminología básica de la empresa y el empresario.
65. Terminología básica de sociedades.
66. Terminología básica de propiedad intelectual e industrial.
67. Terminología básica de contratos administrativos.
68. Terminología básica de contratos privados.
69. Terminología básica de Derecho laboral.
70. Terminología básica de la relación laboral y contratos de trabajo.
71. Terminología básica de Seguridad Social.
72. Terminología básica del Derecho tributario: terminología y elementos de los principales impuestos.
73. Terminología básica del Derecho internacional.
74. Terminología contable básica.
75. Terminología financiera básica.